

Всем привет, с вами на связи Vergil Lucifer. Полагаю, те, кто знают меня давно едва ли будут задаваться вопросом что я забыл в переводе этой ранобки, но обо всём по порядку.

Во-первых, хотелось бы выразить благодарность Monix-sama за помощь с переводом, некоторых моментов. Во-вторых, эдитору иллюстраций, который собственно и затащил меня в фэндом этого тайтла SxDragon King'y.

Причины

Эту ранобку я взял на перевод по целому ряду причин. Для начала, те кто меня давно знают, тем известно, что я относительно недавно покинул фэндом в котором сидел не много не мало аж 8 лет и половину этого времени занимался переводами той ранобки. И был в поисках нового фэндома. Наш эдитор много всего мне рассказывал о ней и затем, когда вышла экранизация 4 серии анимэ, я решил уже окончательно что теперь этот фэндом будет у меня основным, как и данная ранобэ – основным проектом по переводу. Все остальные какие были резко уходят на второй план. Второй причиной стало то, что у данного тайтла нет нормального перевода ни на русский, ни на английский. Они конечно есть, но там всё настолько грустно, насколько это вообще возможно. Особенно в ру переводе, он больше фанфик напоминает, чем перевод.

Извиняюсь перед фанатами, которые ждут 2 том Apocalypse Witch, но я предупреждал ещё в послесловии 1 тома что эта ранобка для меня в первую очередь инструмент по совершенствованию японского языка и переводов в целом. Мне нравится это произведение, но не настолько чтобы я ради него отодвинул Непригодного. Тем более что я не получаю не единой копейки за это и лишь трачу на это кучу личного времени, которого в учебное время у меня почти нет.

Реклама

Не закрывайте том и прошу дочитайте мое послесловие до конца, я знаю никто не любит рекламу, но мне придётся, ибо я ограничен в средствах и не могу позволить себе платную рекламу.

Для начала я хотел бы сказать, что теперь у меня есть страничка бусти на которую вы можете подписаться за 70 рублей в месяц, согласитесь скромная цена, вы даже в макдаке условном потратите в среднем вдвое больше за один поход. Так вы сможете поддержать меня, усилить мою мотивацию, а также позволите выделять переводам больше времени, ну и банально сказать спасибо. Ссылочка будет чуть ниже. Почему бусти, а не патреон? Ну на то были причины связанные с ужесточением политики Патреона касательно процентов и ограничений выплат исключительно с PayPal. Но если сильно попросите, то заведу и там.

Также я перевожу мангу Падший Бог-Пёс Слэш Дог, так что если вдруг это послесловие читает кто-то из фанатов ДхД юниверса, то я жду ваших отзывов, комментариев и в первую очередь просмотров на мангалибе и минтманге.

На этом я с вами прощаюсь, увидимся во 2 томе Непригодного.

11.09.2020, Vergil Lucifer

Поддержать перевод:

Сбер — 4276 1605 4351 6497

Тинькофф — 5536 9139 9974 0356

Киви — WILLI094

Наша группа ВКонтакте — <https://vk.com/maougakuinnofutekigosha>

RanobeList — <https://vk.com/ranobelist>

<http://tl.rulate.ru/book/19453/2713094>